

ment de pêche commerciale et dans l'aménagement des parcs à huitres.

5. Lors de l'entrevue, on avertissait les pêcheurs que les renseignements demandés avaient un rapport avec l'aménagement d'un parc national.

#### L'EXPORTATION DU BŒUF

Question n° 2001—**M. Southam**:

Étant donné qu'aux termes d'un rapport récent de Statistique Canada il y a plus de bovins que jamais au Canada, quelles initiatives le gouvernement prend-il pour élargir nos marchés d'exportation du bœuf et des produits du bœuf pour que l'industrie en demeure stable sur le plan économique?

**M. Bruce Howard (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce)**: Le ministère de l'Industrie et du Commerce s'occupe activement de stimuler l'exportation du bœuf et des produits du bœuf par divers moyens, tels que: a) le programme des missions étrangères au Canada et des missions canadiennes à l'étranger; b) les stands aux expositions et salons internationaux; c) le programme de formation en matière d'exportation; d) les visites d'hommes d'affaires étrangers; e) les fonctions spéciales de promotion qu'assume chacun des délégués commerciaux; f) l'analyse des possibilités d'exportation par des études de marché.

#### L'AIDE FÉDÉRALE À LA CONSTRUCTION DE L'USINE D'EAU LOURDE À GLACE BAY (N.-É.)

Question n° 2007—**M. Lambert (Bellechasse)**:

Est-ce que le gouvernement canadien a contribué financièrement à la construction de l'usine d'eau lourde à Glace Bay (Nouvelle-Écosse) et, dans l'affirmative, quel a été le montant dépensé à cette fin?

**M. Allen B. Sulatycky (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)**: L'Énergie Atomique du Canada, Limitée communique la réponse suivante: Non.

#### LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE—LES RÉTROVISEURS

Question n° 2018—**M. Ryan**:

Le ministère des Transports munira-t-il ses voitures de rétroviseurs spéciaux en différents points du Canada, afin d'en déterminer l'utilité sous divers climats et dans diverses conditions et en vue d'en exiger l'installation sur tous les véhicules à moteur?

**M. Gérard Duquet (secrétaire parlementaire du ministre des Transports)**: Le ministère des Transports a fait l'achat, à des fins expérimentales, de véhicules sur lesquels il installera divers rétroviseurs afin de les évaluer. Il proposera éventuellement, une fois l'étude terminée, de nouvelles normes de rétrovision.

#### LE CONSEIL DES ARTS—LA SUBVENTION AU PROJET «WHOLE EARTH»

Question n° 2020—**M. Penner**:

1. Le Conseil des Arts du Canada a-t-il accordé une subvention de \$10,000 à M. Patrick Watson en vue du projet *Whole Earth* et, dans l'affirmative, pourquoi?

2. Combien de personnes participeront à ce projet?

3. Dans quel but l'argent reçu sera-t-il utilisé?

[Français]

**L'hon. Gérard Pelletier (secrétaire d'État)**: Le Conseil des Arts me transmet les renseignements suivants: 1. Oui.

Une subvention spéciale, accordée en novembre 1970, devait servir à financer les recherches nécessaires à la mise au point, par M. Watson et ses associés, d'un type nouveau d'émission de télévision.

2. Quatre personnes ont bénéficié de la subvention.

3. La subvention a servi à rémunérer les personnes engagées dans la mise au point du projet et à couvrir certains frais relatifs aux démarches entreprises pour intéresser d'autres institutions au financement d'un programme pilote et à la production ultérieure d'émissions destinées au public.

[Traduction]

#### LA MINOTERIE

Question n° 2023—**M. Southam**:

Le gouvernement sait-il que, selon M. Ken Sarsons, directeur de la Division industrielle de la mise en commun du blé de la Saskatchewan, la meunerie fait face à une situation économique grave par suite de l'augmentation des frais de transports de l'inflation et de la concurrence accrue que lui font d'autres pays et, dans l'affirmative, quelles mesures le gouvernement prend-il pour soutenir cette industrie?

**M. Bruce Howard (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce)**: Le gouvernement a pris connaissance de la déclaration de M. Sarsons. Le gouvernement a aidé cette industrie de la façon suivante: a) en augmentant la quantité de farine destinée à l'aide extérieure; b) en encourageant les meuneries canadiennes à établir des moulins à l'étranger pour préserver leurs marchés d'outre-mer; c) en incitant les meuneries à diversifier leur production; d) en offrant de contribuer à la rationalisation de l'industrie; e) en organisant un colloque pour expliquer toute la gamme des services du gouvernement offerts à l'industrie pour l'aider à s'adapter aux changements du milieu; f) en faisant une étude de tout le système de distribution des céréales et en engageant des discussions, à l'heure actuelle, avec les entreprises de manutention et les chemins de fer pour améliorer l'efficacité en ce domaine.

#### LE CODE CRIMINEL—LA MODIFICATION DE L'ARTICLE

237

Question n° 2026—**M. Robinson**:

Le gouvernement envisage-t-il de modifier l'article 237 du Code criminel pour en supprimer toute allusion aux comités d'enquête sur les avortements thérapeutiques?

**L'hon. John Turner (ministre de la Justice)**: L'étude de propositions de ce genre a été laissée en suspens jusqu'à ce que le débat spécial sur l'avortement ait eu lieu.

#### LES POSTES—LES HEURES SUPPLÉMENTAIRES DE TRAVAIL

Question n° 2031—**M. Mather**:

1. Combien d'heures supplémentaires les employés du ministère des Postes ont-ils travaillé jusqu'à cette date en 1971?

2. Combien d'heures supplémentaires avaient-ils travaillé en 1968?

**L'hon. Jean-Pierre Côté (ministre des Postes)**: Comme les registres des heures supplémentaires sont établis par année financière, les réponses sont données sur la même base. 1. 867,518 heures supplémentaires au cours des six premiers mois de l'année financière en cours.

2. 1,793,002 heures supplémentaires au cours de l'année financière 1967-1968.